

Hebdo Canada



Ottawa, Canada.

Volume 4, No 24
(hebdomadaire)

EXTERNAL AFFAIRS

le 16 juin 1976 W A

AUG 6 1976

LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE

Un concept canadien de traitement des déchets présenté à Habitat	1
Exposition de documents spécialisés de langue française	4
Nouveau volume de la collection "Civilisation du Québec"	5
Jamais trop tard... ..	5
Promotion de la musique contemporaine	5
Le virus du prurigo lomulaire du mouton enfin isolé	6
Incendie de la Biosphère à Terre des Hommes	6
Projet pilote de promotion de la femme	6
Un kaléidoscope en tournée	7
Nouvelles brèves	8

Un concept canadien de traitement des déchets présenté à HABITAT

Parmi les films et expositions présentés à Habitat, Conférence des Nations Unies sur les établissements humains, tenue à Vancouver du 31 mai au 11 juin, un film en particulier a fait connaître une invention canadienne appelée CANWEL* qui consiste en un concept total de traitement des déchets. Le procédé complet qui a été mis au point par la Société centrale d'hypothèques et de logement est décrit ci-dessous.

Les délégués à la conférence (plus de 2 000) et les participants au Forum Habitat (environ 5 000 personnes) représentant les organisations non gouvernementales, ont été invités à visiter l'Ontario Research Foundation Laboratories à Sheridan Park, Mississauga, près de Toronto, où le projet Canwel est en cours d'amélioration et de perfectionnement. Une unité de démonstration sera installée l'an prochain dans une maison à logements de Toronto.

Les populations s'accroissent constamment mais les lacs et les rivières au bord desquels elles vivent, restent les mêmes. Aujourd'hui, nombreux sont les grands lacs qui éprouvent les contraintes des eaux usées domestiques excessives. Ils vieillissent beaucoup plus rapidement que la normale, devenant séniles bien avant leur temps. Les Grands lacs (eau douce) et la Méditerranée plus vaste (eau salée) sont, entre autres, des exemples de dégradation étonnante et soutenue. La seule manière de combattre le processus de ce vieillissement accéléré est de réduire la charge de déchets en traitant les eaux usées, tant industrielles que domestiques, de façon efficace avant de les déverser dans le système naturel. L'idée n'est pas nouvelle. Les Égyptiens avaient déjà tenté des expériences pour le traitement chimique des eaux d'égout, il y a plus de trois mille ans.

Avec les années, les techniques de traitement des eaux d'égout se sont raffinées et améliorées mais le principe de base reste essentiellement inchangé — séparer les déchets et condenser le processus de nettoyage naturel dans un espace et un temps minimaux avant de déverser l'effluent dans les eaux d'accueil.

Jusqu'ici, les efforts dans ce sens ont été caractérisés par des program-

mes de rappel — en ajoutant ou en accroissant les installations quand celles-ci sont surchargées au-delà de leurs limites. Mais en raison de l'augmentation accélérée des ordures au-delà de l'accroissement de la population, les plus grandes usines constituent rarement en elles-mêmes une solution suffisante. Leurs effluents n'ont tout simplement pas la qualité requise. Les frais d'investissement et d'exploitation à l'endroit des systèmes traditionnels augmentent et l'espace pour ces installations se fait plus rare.

La situation devient critique et, dans le monde entier, les scientifiques et les ingénieurs sont à la recherche de méthodes plus économiques et plus efficaces de traiter des volumes massifs de déchets domestiques qui encombrant le terrain et se déversent dans nos lacs et rivières. C'est une course avec le temps.

Nous avons un besoin urgent de nouvelles méthodes de traitement, tant des déchets solides que des eaux usées, afin de renverser les tendances courantes et de contrecarrer de façon satisfaisante, les conditions de vie du vingt et unième siècle.

CANWEL

Dans sa recherche pour trouver des solutions à long terme, le Canada, par l'intermédiaire de son organisme fédéral, la Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL), a passé plus de quinze ans à élaborer un concept total de traitement des déchets.

Au Forum Habitat, le 6 juin, une résolution fut approuvée, réclamant de l'eau potable pour tous les pays du monde d'ici 1990. Le ministre de la Justice, M. Ron Basford, chef de la délégation du Canada, a pris l'engagement que d'ici 1980, toutes les agglomérations de son pays seraient pourvues d'eau potable.

*Marque déposée de la Société centrale d'hypothèques et de logement, Canada, 1976. Des éléments de la technologie et de l'utilisation du procédé Canwel font l'objet de demandes de brevets au Canada et à l'étranger.